吳下方言考

吳下方言考序

韻書始於周顒沈約論者謂吳音不可以概天下然上自卿雲元首之歌下逮漢魏晉宋間諸篇什案之韻書而未嘗不合蓋古人各以方音爲韻後人即以前人之篇什爲案而以近代之方音爲諧協之以韻通之以叶韻亦方音叶亦方音也且北音無入秦晉間發聲無上元明以降閉音盡亡是中原之韻反不若吳音之具四聲又况字母起於華嚴等韻定於神珙方外之音儒者且受其範圍而可斥吳音爲不足

用乎。吳在商周間。爲荊蠻之地。自春秋時。有季札之德讓。子游之文學。遂爲文物之邦。沿至典午南渡。衣冠萃止。迄於今而文章科第甲天下。必欲驅天下從吳音。固不足以服中原人士之心。若夫以吳音証之經史諸書。以叅其離合。此亦吾輩稽古審音者之責也。自揚子有方言。宋有常談之釋。近日吾鄉趙豹三湯述亭諸公繼之。是皆就常談而釋之。獨胡子繩崖盡取古來四部之藏。証諸吳音。初讀駭其奇。闢細案之而更服其諦當。覺吾吳不可無此解。古人尤樂得

有是解則是書遂爲天下古今所不可少之書吾嘗謂人生五官之用皆出於人獨聲音之發則本於天經聲而緯韻聲分七音韻分四等此皆衝口而出自然而合是謂天籟等凡四順而引之必歸於喻音凡七逆而激之必變爲影凡四字之複一三奇同而母無一定二四偶同而母必歸來吳音二字之複其助字必歸心此皆自孩童墮地以迨垂老沒齒自通都大邑以及殊方遐俗靡不皆同是亦天籟也以六書分音目等必注釋而其義始見必音切而其音始定此

則以人工而協天籟也。或文同而義異。或文異而義同。或義同而音同。或義異而音異。皆無足怪。惟文同義同而音異。斯則方音爲之也。今繩崖爲之注釋其義音切其音。習見以爲無文者有文。無義者有義。且使古來四部之藏。皆爲吾吳咳唾之所及。而吾吳街談里諺。盡爲風華典雅之音。是非所謂人工而協天籟者歟。余爲之撫掌稱快。因急勸付之剞劂。非徒藉是以彰吳音之顯與古合也。將使好學深思之士。師繩崖之意。凡所讀書及所聞街談里諺。一字一句皆

援古証今必求其意義之所在則緜崖之爲功於後學者大矣顧或者疑其穿鑿則緜崖固所不屑辭又或驚其閎博則猶淺之乎視緜崖也抑又有爲緜崖進一解者緜崖汲古好學惟於宋元以後之書爲少所採夫音以方異亦隨時而變今拒宋元以後尤近則夫宋元以後之書倘更有可採者乎敢以質之緜崖

乾隆二十五年歲次庚辰仲春同學弟錢人麟拜序

余輯吳下方言考。幾三十年矣。庚辰歲。攜質之同鄉錢鑄菴先生。鑄菴擊節歎賞。遂爲余序其首。鑄菴名人麟。少司寇稼軒先生之父也。自幼好學。迨易簀未嘗釋手。今鑄菴下世已十稔矣。余恐一旦朝露。有辜鑄菴期望之意。故識其端而梓之。時

乾隆四十八年八月上浣武進胡文英繩崖氏識

吳下方言考凡例

一方言之訓。本於爾雅。有數十字而訓一義者。方音爲之也。子雲創之。張揖廣之。第字多古奧。問奇者罕。謬訛百出。因陋就簡之士。往往從俗而不稽古。遂使周秦古籍。茫不可解。日遷就改竄於俗人之手。是可懼也。後世有志稽古者。行遠自邇。曷先於古人平易近人處求之

一揚子懷鉛提槧。以詢郡國。蓋合九州之音。以成一家言。予吳人也。習於吳音。故但註吳音。其燕

齊楚粵間有可以互相證明者亦一併附入

一字學以說文爲宗玉篇佐之玉篇雖於六書有不合者而師承有自唐宋以下專行韻書總爲作詩起見其罕用之字或棄而不錄余此書引據羣籍有宜用古字者概仍其舊大率以說文爲宗蓋不敢淆六書之義也

一古人言語不尚文飾各率胸臆而述其諺言土音左史諸書就其本文曲折傳述故能傳神阿堵強解作某應作某遂使古人精意湮沒不傳

余此書多就其本字釋之。不敢強解。

一方言之作、本緣人所未能通曉者、釋之以開疑義。至於人所共知者。則不引入、如易之虎視耽耽、老子之天網恢恢、荀子之井井有條。後漢書儒林傳之開門受徒、唐詩之在家千日好之類。語本易明。不敢添足以取譏誚、故概未載入、

一字書愈久愈繁失。如但民見淮南子使但吹竽、使氏厭竅、後世乃作鬢、柳柳州又作蛋智字見謝靈運列傳、而白香山作筧、字書復作洄五盞

之狀見管子。而俗多用城字。濉以滐水見淮南子。而俗借用砦字。人不考古而競用僞字。僞者行。則眞者廢矣。余之爲方言考。所以止後世之僞字也。

一揚子方言。旁及物類。然子雲誤以蛤蚧爲守宮。陸璣以車前爲牛舌。王叔師張楫郭景純諸人。愛博而不闕疑。自誤誤人。不知凡幾。下此又何論矣。余於鳥獸草木。閒有論列。未多羼入。蓋言愼也。

一字書每多失收之字。如傻字在晉書。鄹郄字在韓昌黎集。其餘說文廣雅玉篇齊民要術佛經諸書。往往遺漏。茲就流覽所及。敘而錄之。亦可爲小學之一助。

一音韻自周秦以來。多用秦音。江左諸人。雜用吳音。樊然淆亂。强加以叶之名。而不知土音本相通也。山陜人讀風如分。江右粵東人讀雞如該。蘇松人讀大如惰。樂操土風。有何足怪。而拘攣之士。爭辯不已。殊可嗤也。方言有不能用官韻

者則音讀如某字亦本馬鄭註經之法會心者
應諒其不得已

一土音有數千里外不約而同者如北史李興業
傳薩四十家而今江南之宜興讀三如薩紹興
稱他爲其蘇州語末帶哉字而聖經早已用之
說文玉篇廣雅諸書亦多用南北土音君子之
言信而有徵閉戶著書者未可以與於源本也

一古書有有音無義者有有義無音者有音義俱
無者有音義俱存者余或用其義而不用其音

或用其音而不用其義要皆本以六書叅之羣籍於字書韻書失收之字義有可通者概爲檢入於字學不無小益

一此書卷帙稍增於揚子難於檢閱余因看書過苦心如廢井玆得友人楊六偶再姪孫燦殿爲余就其聲之相近者以類相從若古聲類之意又分平上去入各爲一門其韻數之少者卽以類附於某韻之下檢核未周閱者諒之

一此書隨筆而登長者多至十句少者不過片言

非敢剪裁古人之書誠以本句文義旣明則上下文益加條暢此亦嘗鼎一臠之意好古者廣搜祿訂更當一目了然

一方言有一字而分數音數義者或此爲轉註或彼爲假借葢古人著書隨手用字在於用意不拘拘於字也與其杜撰而用俗字不若用古人成字尚爲典雅玆隨其意而釋其音庶免鼠璞之誤金銀之改矣

吳下方言考目錄

卷一

一東 二冬 附

卷二

三江七陽附

那渹　鏗鍠　頂釭　骯髒

鬤鬡　黃瞢　淙淙　水汪汪

卷三

四支 五微六魚七虞八齊附

倪　劙　剮　㔉

訾　嘻　噁　嘰

嗚　呼　劮　揥

滋　漓　治　離

臚　达　発　蘇

弆攎　袯袯　誂掔　躍躍

鉏鋙　閃屍　離奇　骫骳

雞蘇　死羸垂　青之兹

卷四

九佳 附六麻

呀　哯　扁　靶

[illegible]　搓　扒　撾

抓　挂　揹　扠

沙　涯　犽　伞

路　窐　窊　⿺走卑

舥　華　遮　⿰麻頁

䯱　作邪　哇哇　噴牙

咍𡒄　周遮　爬沙　睚⿰目戕

砏汃　⿰米恩粲　綷縩　莿莿

芥蔕　衙衙　跁跒　⿰足弟踼

離刺　須捷

十一眞入庚九青十蒸十二文十二侵附

傖　劖　嗽　听

㖧　撜　掁　榛

瀙　等　肫　𦛨

訇　營　豩　貣

貣　鉆　閑　靪

顡　顛　髓　龜

乘乘　侁侁　噋噋　𡏖𡏖

㳬淪　平傾　庵庵　怦怦

根門　殷殷　沉沉　涔涔

洞洞　溱溱　涇涇　溫瞰

登登 研磅 騰騰 町町

韻較 關親 離經 頳頳

黮黮 鬭鬭 冷森森 殺五更

海東青 青熒熒 凊凊冷冷

卷五

十三元（十三覃十四寒十五刪 十五咸一先十四鹽附）

撏 攕 掏 漤

湛 㻫 艫 趯

躍 彰 看 霞

二蕭三肴四豪附

皃皃 麐精 陶陶 飄蕭

岯嶢嶢

卷六

五歌

佗 唼 科 科

臁 蹉 蹜 𢶢

龢 膜 倭墮 㖯㖯

娑拖 拉擸 榱榱 皴羅

荷荷 娿娿 諸拏 槮差

顧顊　颼颼　颼飀　黝黝

躹躹　脩脩

十灰

儓　咍　咳　嘳

唉　懝　怌　㤥

擡　娓　磑　敳

胲　蛕　誒　頦

颾　騃　徾　譺

咄咄　𪗾𪗾　䅲　䙡䙡

四紙五尾六語七麌八薺附

主　兕　跂　眯

袪　考　遠　魒

暐　徵徵　麗蓰　護嚐

霂雨　諺譆　韡韡　差一米

九蟹十賄二十一馬附

乃　杏　婼　嬭

眉　擺　撮　揩

欸　哈　芊　詬

爁　言言

十八巧 十七篠十九皓附

本　擴　拗　昏

鷦　窔　絞　訋

丁倒　剔掰　厭倒

二十哿 二十五有附

攞　茨　胳　膜

科　訶　陏　儢儢

姼㚾　虎口　隱火　砢磿

三絳二十三 漾附

介 儀 慫 搶

捞 旁 桁 湯

湏 淙 贜 碤

墴 胖 臧 蕩

諒 踼 瓽煌 瀏亮

渤蕩 滑蕩蕩

四寘五未六御七 遇八霽附

剌 剌 刺 瘮

卷九

噴 弦 瞰 栫

識 樫 涒 渾

壆 頓 杓 岑岑

砱砱

十五翰 十四願二十八勘附

幕 襢 撼 [illegible]

旋 汗 涫 灘

潬 窣 糊 鞋

綻 蘸 諴 躝

十九效 十八嘯二十號附

哨 奅 尥 [illegible]

𥕹 悛 捎 撩

擢 撟 抔 摝

擣 捎 窂 盄

謷 㝅 覞 誂

噢 了鳥 解酵

二十一箇

賀 涾灑 𨆌跸

十卦九泰十隊二十二禡附

卷十

二十四敬 二十五徑二十七沁附

耵　劤　功　磬

筳　僸僸　脊瘠　緊緫

二十六宥

羞　傴　夠　呴

酎　齅　喞湭

一屋 二沃附

滜　勦　朔　嗍

敪[illegible] 逐 馥
鴿 百 超 嗌屋
一斛 刺促 吳落 媟黷
彳亍 拍拍 指搯 撲朔
昔粟 日著 暴暴 毣秃
滴沰 渥沰 石博 漉漉
獨漉 睩睩 磆沰 璞蔌
落度 祿蔌 腷膊 角[illegible]
鏃鏃 錄錄 踛踱 陸陸

卷十一

斡 [illegible] 榻 榻

栝 滑 汋 泧

爚 灼 疣 瘌

嚼 散 眨 𦗢

確 砥 窖 楋

絉 苔 者 袚

頃 鬆 丠 入

潙 齗 一搭 [illegible]

訇訇 匼匝 嘈嘳 喚嗗

四質十三 職附

斟　喈　噬　堋

怢　忼　捇　揤

佅　則則　叱叱　陘陘

綦綦　稠亶　盩贄　頡實

骨直

卷十二

七曷五物十一陌十五合附

兀　刺　勃　匋

龕　㕉　唆　嗑

八黠 六月十二錫九屑十四緝十六葉附

戞 剌 貀 呃

堛 墼 奊 屟

嶭 䔍 忔 傄

㤉 代 怴 捷

扴 擿 栔 樧

渫 烕 趉 𡚬

趹 閇 闥 颰

𪗋 僁卒 剌剌 勃卒

吳下方言考卷一

武進胡文英繩崖甫輯

平韻一東 附二冬

倯 音松

揚子方言、隴右人名嬾曰倯、案倯、爲人作事不用力也、吳中謂作事不用力曰倯。所作之物甚平常亦曰倯。

妐 音公

呂覽、姑妐知之、曰爲我婦而有外、心不可畜、案妐、

翁也、吳中新婦稱翁曰阿䎘。亦曰䎘䎘。

忪 音中

許氏說文、忪、幝也、案、忪用成幅布、縫如囊、無兩袴、取蔽前後、大如犢鼻、直如烟衝、是也、吳中謂不穿袴曰一。口。忪。

弓

淮南子說林訓、蓋非弓不能蔽日、案、弓謂隆起如弓也、吳中凡物之中央高起者、俱謂之弓。

𧙋 音東

廣韻、徲、行皃、案吳諺形急行曰町。音丁徲。

揰音春

左傳、富父終甥、以戈揰其喉殺之、案揰、撞也、吳中謂撞物曰揰。

揔音充

揚子方言、南楚凡相推搏曰揔、或曰揔、案揔、自下擊上也、吳中以拳擊人頤曰揔。揔牙管。

揖音春

說文、揖、推擣也、案揖、直拳而擣也、吳諺謂直擊爲

揖。

晀音葱

蔡邕青衣賦、晀昕將曙、案晀將曙色也、吳中謂將曙曰晀晀天亮

濛同霥

許氏說文、濛微雨也、或作霥、案霥爲微雨者、猶物之蒙幼未大也、吳中稱小雨爲霥霥。音松

䁯音松

王延壽王孫賦、眙音胎晼音宛䁯以瞡音覓睗、音恙案眙覗

也、睕、目深貌、瞜、睩瞜、愁苦近視之貌、瞔、轉睛求物也、瞗、揚其目而視也、眙、旣睕瞜、則不視可矣、而又瞔瞗、則狀醜戾之至矣、吳中謂感眼而視者曰睩。瞜。粵東謂視爲眙、

說 音兒

左傳、曹人說懼、因其說也而攻之、案說畏之甚也、今吳諺謂極畏曰怕得說。怕字說文作淡泊之泊、玉篇作懼義、相沿已久也、

鏓 音充

馬季長長笛賦、鏓硐隤墜、案鏓以木通竹去其節也、吳中謂擊薄物而使穿曰鏓。

騻 音松聳送三音義同

公羊傳定八年、臨南騻馬而由乎孟氏、案騻、疾馳聲貌、吳中謂疾馳爲騻。

丁東

温飛卿織錦詞、丁東細漏侵瓊瑟、案丁東水滴聲、今諺謂水滴聲曰丁東。

從從 音松

漢郊祀歌、神之行、旌容容、騎沓沓、般從從、案般班也、從從、起步隨行也、今吳諺謂行路不息曰從從然也、

征伀音征公

揚子方言、征伀、遑遽也、案征伀往來奔走聲、吳中謂往來數數不寧暇曰征伀。

倸倯音窮松

揚子方言、倸倯、罵也、案倸倯、罵人之語也、吳中罵酸寒傢曰倸倯。

冬瓏

李長吉樂府、穆天子、走龍媒、八轡冬瓏逐天回、案冬瓏、聲也、今諺謂大鈴及鼓聲皆曰釘。鈴。冬。瓏。也、又長吉沙路曲、珮馬釘鈴踏沙路、

呴呴音烘

呂氏春秋、中主以之呴呴也止善、賢主以之呴呴也立功、案呴呴、擾亂也、中主樂人之敗而已得晏安、賢主乘亂、可以有爲也、吳諺謂擾亂爲呴。呴。

膺膺

梅福上封事曰書曰毋若火始庸庸案庸庸火漸燃貌吳諺謂火正燃曰庸庸

從從

宋玉悲秋後輜乘之從從從案從從衆行貌吳中謂隐行者衆曰從從然也

東籠

荀子東籠而退耳案東籠鼓聲也吳中形鼓聲曰東籠

瀧涷音龍通

顧野王玉篇、瀧凍、露貌、一曰沾漬貌、案瀧凍、水溼透物貌、吳諺謂溼透爲瀧凍。

潼潼

宋玉高唐賦、沬潼潼而高厲、案潼潼、水撞擊聲、今諺謂物撞擊曰潼潼。

烔烔音同

韓詩、蘊隆烔烔、案烔烔、熱意、今諺有熱烔烔、煖烔烔之說、

硿礲音空礲

韓昌黎詩、投奅音泡鬧硈礐、宲奅即礮也、硈礐、宲奅聲也、吳中形奅聲曰硈礐礮俗借用炮砲字

窟音客籠龍

唐人張打油雪詩云、江上一籠統、井上黑窟籠、黃狗身上白、白狗身上腫、世傳不通詩爲打油歌者本此、吳人謂深洞曰窟籠。

籠銅

柳子厚寄韋珩、饑行夜坐設方略、籠銅枹鼓手所操、槖籠銅、鼓聲也、吳中形擊鼓聲曰籠銅

耾耾 音宏

宋玉風賦、耾耾雷聲、案耾耾、耳聞大聲不明也、吳中謂耳邊大聲曰耾耾。

朣朧 音童龍

古秦女休行、朣朧擊鼓赦書下、案朣朧、鼓聲、吳中形擊鼓聲曰朣朧。

甹夆 甹音娉夆音在蓬逢之閒

爾雅、甹夆、掣曳也、案甹夆、救鬬聲、掣曳猶搚曳也、吳中謂鬬聲曰甹夆。救鬬聲亦曰甹夆。

芃芃

白香山賀雨詩、萬心春熙熙、百穀青芃芃、案芃芃

青葱可愛貌、吳諺謂草木透青曰青芃芃

輷輷 音鴻

蘇秦說魏襄王曰、車馬之多、日夜行不絕、輷輷殷

殷、案輷輷、車衆聲、今吳諺謂車衆曰輷輷然也

轟轟

北齊李元忠謂神武曰、昔日建義、轟轟大樂、案轟

轟、騈塡貌、今吳諺謂熱客湊鬧曰轟轟

逢逢 音蓬

夏后鑄鼎繇、逢逢白雲、案逢逢、烟雲起貌、吳中謂雲霧氣曰烟逢逢。

阿童 上音鴨

孫皓天紀中童謠曰、阿童復阿童、案阿童、槳擊水聲、吳中形槳擊水聲曰阿童。

餺饢 音如聶儂

顧野王玉篇、餺饢、强食也、案餺饢、不可食而勉强食之也、吳中謂將就可食曰餺饢、又腹飽可以不

食而强食之亦曰餺。饋。

鴻洞

王子淵洞簫賦、風鴻洞而不絕兮、案鴻洞大風過物之聲、今諺謂風之大者曰聲鴻洞然也

鴻龍

李賀詩、鴻龍玉狗開天門、案鴻龍開門聲也、吳諺謂開門聲響曰鴻龍。

𡔷𡔷音空

黃帝靈樞經、𡔷𡔷然不堅、案𡔷𡔷、虛浮貌、吳諺之𡔷

鼕然也吳中彈中虛之物曰鼕鼕然聲也

鼓嚨 吳音骨朧 北音姑籠

後漢書童謠請爲諸君鼓嚨胡案鼓嚨諵諵而怨也胡語助辭今吳諺謂人不明言而私怨語者曰鼓嚨

龍鐘

劇談錄裴度未第時乘蹇驢上天津橋二老人指曰適憂蔡州未平須此人爲相乃可耳度聞之曰見我龍鐘故相戲耳案龍鐘低頭聚步貌吳中謂

老人不健相曰龍鍾

好童童

高誘鴻烈解、一尺布、好童童、案童童、光潔不壞貌、吳中謂物未壞曰好童童、物之光滑者曰光童童

飽蓬蓬

高誘鴻烈解、一升粟、飽蓬蓬、案蓬蓬、腹飽貌、吳中謂食而飽曰飽蓬蓬

吳下方言考卷二

武進胡文英繩崖甫輯

平韻三江七陽附

伉如缸切

蔡伯喈釋誨、帶甲百萬、非一勇所伉、案伉、抵任也、推也、吳諺謂抵當曰伉。

侊音光

越語、侊飯不及壺飧、案侊、但也、惟此一物也、吳中謂但有此一物曰侊。

𠢕音央

顧野王玉篇、𠢕、勸也案𠢕、強勸彼爲我用力也、吳中謂煩人勞動曰𠢕。

㐾音茫

揚子方言、沅澧之間、使之而不肯答曰㐾、案㐾、遂遇而不肯言、其人有急事也、吳中人謂猝遇相訊、彼不及言者則目之曰失頭㐾腦。

央

靈樞經、央央然腰髀痛、案央央、病而嬾也、吳中謂

病而𡢃動曰病。央𣵀

杭

楚辭、昔余夢登天兮、魂中道而無杭、吾使厲神占之兮、曰有志極而無旁、案杭、浮梁旁木所以扶手也、吳諺謂之扶。杭。

汪

晉語、景霍以爲城、而汾河涑澮以爲淵、戎翟之民實環之、汪是土也、案汪、水不行也、吳諺謂水不能流曰汪。

盪 音湯

鄭熊番禺記、婿先飲一杯曰盪風、案盪、抵當也、吳諺謂當上聲得住曰盪。

煻 音唐

齊民要術、其魚草裹泥封、煻灰中爊之、案煻、着鑪置物、如相係屬也、吳中謂以泥粉鑪曰煻。

烊

廣韻、烊、焇烊、出陸善經字林、案烊、消化也、吳中凡化銀及冰皆曰烊。

硄

顧野王玉篇、硄、石聲、案硄、石遇堅物聲也、吳中謂堅物相擊聲曰硄。

羌 音腔

楚辭、羌衆人之所仇也、案羌、孰料也、今吳諺有勿。羌他之說、

瓖 音襄

馬融廣成頌、揚金鍐 蘇暫切 而拖玉瓖、案瓖、以異物摵於所鏤之中、以爲飾也、吳中謂摵曰瓖、俗用鑲

非、

甏音旁 唐李綽云、智永禪師、有禿筆頭數十甏、案甏、瓶音潭也、吳中亦謂之甏。

㽘讀如吳音秔稻之秔 許氏說文、㽘、境也、一日陌也、案㽘、田中高徑、所以分某甲乙田、而各識其田境之所止也、吳人謂田中徑日田㽘。

煩音光

王粲羽獵賦、濆音沃頸破頻、案濆、擊也、頻、耳後骨也、吳中掌人耳曰耳頻、擊人頸曰濆頸、拳濆字从水、似从上沃下之撻、从賁象頁被擊而連口叫呼也、

餩

廣雅、餩、臆滿也、案餩、飽意也、吳中謂已飽曰飽餩。

餩。

⿰黃亢音糠

顧野王玉篇、⿰黃亢、黃色也、案⿰黃亢、黃色不深也、吳中謂物之黃者曰黃⿰黃亢⿰黃亢。

丁當

杜牧之冬至日寄小姪阿宜詩、我家公相家、劍佩響丁當、案丁當、玉佩聲也、諺謂鐵馬聲亦曰丁當

偉遑 偉音章

王逸九思、遽偉遑兮驅林澤、案偉遑、茫茫然無主也、吳中謂倉皇不一曰偉遑失智

伉伉 音剛

漢建武中語云、難經伉伉劉太常、案伉伉、語響而不滯也、吳中謂話語明爽曰伉伉

琅當上音郎

漢書王莽傳、以鐵鎖琅當其頸、案琅當所以狠戾之也、吳諺以琅當爲詈聲、受狠戾亦爲琅當。

將將音槍

易林南山之楊、其葉將將、案將將、葉得露而勁起貌、吳中謂葉之勁而向上者曰將將

强强

李長吉樂府、强强飲啄哺爾雛、案强强、勉强也、今吳諺謂可以勉强爲之者曰强强則也

彭觥 音旁 光

韓昌黎詩、側身上視溪谷盲杖撞玉版聲彭觥、案彭觥、響也、吳諺謂撞金石類聲曰彭觥、

擠將 擠音 虀

王褒九懷、江離兮遺捐、辛夷兮擠將、案擠將、雜以他物而無用也、今吳諺謂攪廢曰擠將、

淜滂 音平 旁

宋玉風賦、飄忽淜滂、案淜滂、風飄物相擊聲、今吳諺謂風擊物聲曰淜滂、

泱瀼上音盎下讀若堂

木華海賦涓流泱瀼莫不來注案涓流活水泱瀼淤水也吳諺謂水淤氣曰泱瀼晁音臭

淚淚

離騷攬茹蕙以掩涕兮霑余襟之淚淚案淚淚流不止皃吳中謂淚連下曰淚淚

湯湯

西山經崟山丹水注於稷澤其源沸沸湯湯案湯湯水聲也今諺謂水流聲曰湯湯

狠抗

宋書文九王傳、休佑生平、狠抗無賴、案狠抗、大而無用、不可容也、今吳諺謂物之大而無處置放者曰狠抗。。

狠忙

谷神子博異記、馬燧狠忙竄六十餘里、案狠忙、忙之甚也、今吳諺謂懼而忙曰狠忙。。

砰磅音娉滂

司馬相如賦、砰磅訇礚、案砰磅、水相擊聲也、訇礚

水起落聚散之聲諺謂物相擊聲曰砰磅

䍜䍜音郎

太元經應之次三一從一橫天網䍜䍜案䍜䍜疏落貌吳中謂物之稀者曰稀䍜䍜

胦肛音央腔

廣韻胦肛不伏人案吳中謂不服人使㗋曰胦肛

璫璫

温飛卿張靜婉采蓮曲珂馬璫璫度春陌案璫璫玉佩金鈴聲也吳中謂金玉聲曰璫璫

落棠

淮南子冥覽訓、日入落棠。案落棠、日所入之處也、

吳諺謂人所歸宿處曰落棠。

花黃

木蘭歌、對鏡貼花黃、徐悱詠照鏡、輕手約花黃、案

花黃、未嫁之飾也、今俗謂女子未嫁者曰黃花女。

觥觥 音光

漢光武時語云、關東觥觥郭子橫、案觥觥、勁也、吳

中謂物之勁者曰觥觥然也、

轟轟 音荒

韓昌黎此日可足惜贈張籍、飲食豈知味、絲竹徒轟轟、案轟轟聲大而不辨也、今吳諺謂耳不辨聲曰轟轟。

那渹 渹字音在亨杭之間

世說劉眞長見王丞相、丞相以腹熨彈棊局云、何音騃那渹、案何虛問之辭、那渹猶如何也、吳中呼若何爲那渹。

鏗鍠

劉乂詩、鏗鍠冰有韻、的皪玉無瑕、案鏗鍠、冰聲也、

又吳中凡五金器皿墜地、皆曰鏗鍠、聲也、

頂缸

雅俗稽言、金陵沿江岸善壞、或言猪婆龍爲祟、第言猪同國姓、遂托言曰黿、上命捕之、適釣得黿、不能出、因取沙缸罩出之、諺云、猪婆龍爲殃、癩頭黿頂缸、吳中謂代人受罪過曰頂缸。

骯髒

趙壹詩、骯髒倚門邊、案骯髒、衣衫不潔之貌、吳中

謂齷齪爲骯髒

麱麱 讀若匡

易林、夏麥麱麱、霜擊其芒、寀麱麱、麥堅實也、吳中齕麥以試乾溼、其乾者曰麱麱然也、字从麥廣聲、

黃當

東晳貧家賦、煮黃當之草萊、寀黃當萊、久而黃也、吳中謂生菜宿而黃者曰黃姑郎當

淙淙 士莊切

高適賦得還山吟、石泉淙淙若風雨、寀淙淙、水聲、

吳中謂水大霤曰淙淙

水汪汪

浩虛舟盆池賦、水汪汪而羅漲、案汪汪、水盈貌、吳中謂水光盈滿曰水汪汪

吳下方言考卷三

武進胡文英繩崖甫輯

平韻四支五微六魚七虞八齊附

𠊱音知

揚子太元車䡮其𠊱馬獵其蹄止貞桀𠊱實重貌獵脚蹺也載太重故至此也吳中謂載物滿而重曰實𠊱𠊱

劙音離

齊民要術宜以刀豎劙其皮桀劙緩割也吳中以

綴割物爲劙。

㓫音梨

潘安仁射雉賦、前㓫重膺、傍截疊翮、案㓫、勒也、今諺謂以絲絃勒物曰㓫。

㓛音奚

許氏說文、㓛、驚辭也、案㓛、驚詫聲、吳中凡有可驚詫則作聲曰㓛

匒音都

顧野王玉篇、匒、伏行也、案伏者而行則謂之匒也、

吳中策馬牛類使行曰匎。小兒策竹馬曰著。音酌匎、

嘻 音嬉

史記藺相如傳、秦王與羣臣相視而嘻、案嘻張口見齒也、吳諺以張口向人爲嘻。

噁 音烏

史記項王喑噁叱咤、案噁聲怒而未出口也、今諺謂言語不高爽者曰噁。

嘰 音機

大人賦咀噍芝英兮嘰瓊華、案嘰嚙物聲、吳中形

嚙堅物聲曰嘰。齘。

嗚

周禮秋官銜枚氏、禁嘂呼嘆嗚于國中者、案嗚、義如嗚咽之嗚、吳中謂不敢言曰不。敢。嗚。一。聲。

呼

元微之詩、放體階前呼、案呼、鼻息也、吳中謂鼾聲曰打。呼。

夃 音沽

許氏說文、秦人市買多得為夃、案多得、都得也、總

得也吳中謂木石類總計而盡買之爲夯夯猶估也箍也估計其物而盡箍買不遺也又吳中謂孤注曰一得夯北方謂總在其內曰一夯腦兒

捕 音蒲

說文捕捫持也案捕謂據而持之也吳中謂獨取爲捕持

滋

左傳哀八年何故使吾水滋案滋不潔也諺謂齷齪泥爲滋泥

濡音須

史記倉公傳、不亟治病必入濡腎、案濡溺溲也、吳人謂溺爲濡。

治平聲

華山畿曲、三刀治一魚、案治剖魚也、吳中諺稱破魚腹爲治魚。

睢音雖

本草序例、目辟眼睢、有五花而自正、案睢、目木也、目辟眼[illegible]、目逃避於睢旁也、五花而自正、云以五

加皮治之也吳諺謂眼稍曰眼𨇾

臚音盧

素問心腹滿熱臚脹案臚腹中臚臚然作聲而又脹飽也吳中謂腹中作聲曰骨臚

汏音梯

廣韻汏足滑案汏小滑也吳諺謂地滑難行曰滑汏滑躂

㸓音奚

唐韻㸓痛聲案㸓痛而口作聲也吳中凡驟痛作

聲曰[illegible]。

蘇

西京雜記、往往爲黃金釭、皆銜五色流蘇、案蘇蘇、帶下散線也、吳中謂綏餘爲蘇蘇頭。

豧 音鋪

許氏說文、豧、豕息也、案豧、豕卧鼻息聲也、吳中謂大歷聲曰哔。音批 豧、

泄 音私

漢天馬歌、籋浮雲、晻上馳、體容與、泄萬里、案泄、去

之疾聲也、吳中形鳥獸去之疾曰泄。

逋

後漢書五行志、童謠曰、城上烏、尾畢逋、案畢、弭尾也、逋、蹲也、謂畢其尾而逋於高處也、吳諺謂鳥蹲未宿曰逋。

銖

淮南子本經訓、其兵戈銖而無刃、案銖、禿也、鈍也、吳中謂刀鋤類用久而無鋒鋩者爲銖。

𪎊音靡

京房述易吾與爾劈之案劈割而分與之也吳中謂緩割爲劈故外科有劈刀

黐 音鴟

昌黎詩斆斆凭書案有若鳥黏黐案黐黏膠也吳中謂之黐膠

黖 音處平聲

許氏說文黖黑也案黖不白淨也吳中謂物之少白光者曰黑黖黖

齮 音檥

史記田儋傳、齮齕用事者墳墓矣、案齮、齧物聲、齕齧也、今諺謂鼠齧物聲曰齮。齘音街

侏儒下讀若輸

左傳、侏儒侏儒、使我敗於邾、案侏儒、手足俱短、不便作事、故作事不靈利者俱謂之侏儒、吳諺謂老而遲鈍者爲侏。儒。

几几音殊

許氏說文、鳥之短羽几几然、案几几、未能飛動也、今吳人疲倦則曰嬾。几几、蓋人之嬾不欲動、如鳥

之羽短不能飛也、又素問、俠脊而痛、至頭几几然、几几猶岑岑也、吳中謂頭痛欲低曰几几頭落腳

匾㔸 下音知

法華經、鼻不匾㔸、案匾㔸匾意也、吳中謂匾者曰匾㔸

㔸㔸

⿰口函⿰口胡 音含乎

王子淵洞簫賦、瞋⿰口函⿰口胡以紆鬱、案⿰口函⿰口胡不分明也、

今諺謂語不分明曰⿰口函⿰口胡

唬唬 音乎呼二音義同

柳子厚解祟賦風雷唬唬以爲橐籥兮棊唬唬風雷合作之聲吳諺形風響曰唬唬

嚜杘 音木斯

揚子方言小兒多詐而獪謂之嚜杘今吳中小兒共戲其勝者以帕蒙負者之眼而令之滿室無聲闇尋俟獲得一人方許相貸謂之嚜杘蟹

夥頤 音火移

史記陳涉傳夥頤涉之爲王沈沈者棊夥頤驚羨之聲今吳楚驚羨人勢曰夥頤謙退不敢當美名

厚福亦曰夥頤

怟㤥 音痴持

說文、怟㤥不憂事也、案怟㤥、幼稚不知事也、吳中譏年少不憂慮者曰怟㤥童

忕忕 音尸

顏氏家訓、卜得惡卦、反令忕忕、案忕忕、膽寒也、吳中謂膽寒曰寒忕忕

㥏忚 音黎醯

揚子方言、㥏忚、欺慢也、案㥏忚、猶兒戲也、吳諺謂

行事不經意曰懵忚。

忽忽音呼

素問、甚則忽忽善怒、案忽忽、怒容也、吳中謂怒容曰惱忽忽。

倪倪

陸羽茶經、炙之則其節倪倪、如嬰兒之臂耳、案倪倪細滑貌、今吳諺謂物之細而光滑者曰細倪倪。

棓篕音蚌槌

亢倉子、句粵之鉾、鏃以精金、鷙隼爲之羽、以之棓

箠、則其與槁樸也無擇、案棓箠、假之爲棓而箠物也、吳中謂擣衣杵爲棓箠。

欱欪音蝦癡

玉篇欱欪、笑意也、案欱欪、以手瘙人頸而使笑、故曰笑意、吳中曰欱欪欪。

歋瘉音嗤吁

許氏說文、歋、人相笑歋瘉、案歋瘉、口許手指而笑也、吳中凡大以爲不然而相笑者、輒口許手指而笑曰歋、纖聲曰瘉。

歐蛆

北史、魏甄琛傳拜官、諸賓悉集、邢巒晚至、琛謂巒何處放蛆來、今晚始顧、案放蛆、即諺所云歐蛆、吳中諺善談爲歐蛆。亦曰嗌。音烹蛆。

欬吹音揩痴

廣韻欬吹、氣逆病、案吳中謂勉强用力曰欬吹。

洒洒音西

素問、洒洒惡寒、案洒洒、身發冷意、吳中謂發寒曰冷。洒。洒。

泝泝 音蘇

素問、則秋病温瘧、泝泝然寒慄、案泝泝、寒戰骨散之貌。吳中謂肢體散懈爲泝泝。

漇漇 音西

楚辭招隱、淒淒兮漇漇、案漇漇、澀意、吳中謂物澀曰挑漇漇。

烏嚕 嚕音盧

易林、烏嚕夜中、以戒災凶、案烏嚕、私語聲、吳中謂言語不明曰烏嚕。

汩臚 音骨 盧

漢郊祀樂歌、卉汩臚、析奚遺、案卉、指椒蘭芳馨之類、汩臚、風聲也、神欲驤而汩臚然爲風吹去、分析無遺也、吳諺謂風緊曰汩臚。風捲物亦曰汩臚。

獵攦 音力 釐

潘安仁笙賦、騈田獵攦、案獵攦、嚩斜不正也、今吳諺謂物之不正直者曰獵攦。。。欠欠、如禮君子欠伸之欠、

跋[illegible] 音豕 離

前漢書賈誼傳、病非徒瘇也、又苦跖盭、案跖盭、痛極之意、跖中謂痛極爲直跖盭、亦曰跖盭、盭字从足从炙、足如火炙痛也、盭戾甚也、二字皆借用、

胡盧 胡音活

孔叢子抗志篇、衛君胡盧大笑、案胡盧、笑不出口聲、今人意欲大笑而強忍之者、則胡盧然聲也

膠戾 音機釐

木華海賦、狀如天輪、膠戾而激轉、案膠戾、軸轉聲也、跖中形軸轉聲曰膠戾

萎腇音威隨

後漢馬援傳、而但萎腇咋舌、案萎腇、氣不振無光儀也、今諺謂不振作而無光輝曰萎腇。

草蘇

黃帝素問、治以草蘇草荄之滋、案蘇、草頭也、荄、草根也、吳中名草末爲草蘇頭亦曰草蘇。

荹攎音蒲盧

廣韻、荹攎、收亂草也、案今博勝而盡取人錢曰荹攎。

祓祓

楚辭大司命、靈衣兮祓祓、玉佩兮陸離、案祓祓、散貌、吳諺謂不衫不履曰散祓祓。

誂撆 音調皮

顏氏家訓、誂撆邢魏諸公、案誂撆、戲言也、吳中謂以言戲人曰誂撆。

躍躍 音翟

宋玉悲秋、右蒼龍之躍躍、案躍躍、龍足軟而屈伸貌、吳中謂足屈伸而行曰躍躍。

鉏鋙 音疽吾

宋玉九辯、圜鑿而方枘兮、吾固知其鉏鋙而難入、案鉏鋙、不合也、吳中謂彼此語言意見不合曰鉏鋙。

閃屍 上讀若掩

郭景純江賦、天吳乍見而髣髴、蝄像暫曉而閃屍、案閃屍、避藏倏忽貌、今吳中責小兒藏避遲延曰閃。屍。

離奇

前漢鄒陽傳輪囷離奇案離奇不平也吳中以拗橋爲離奇

䚩𢾎音還皮

漢書枚臯傳又自詆媟其文䚩𢾎案䚩𢾎嬉戲也吳諺謂好戲爲䚩𢾎

雞蘇

爾雅疏紫蘇似荏者名野蘇生池中者名水蘇一名雞蘇案今吳中名小荷包如蘇葉之圓長者曰雞蘇

死贏垂 中音麥

白香山畫竹歌、人畫竹梢死贏垂、案死贏垂、疲塌不振之貌吳謂人之不振者曰死贏垂

青之兹

史記、望之殺然黃、察之如死青之兹、案青之兹、青色隱然在中也吳中謂肌膚青傷曰青之兹